|  |  |
| --- | --- |
| **Hospitals, surgery and procedures**  | **Isbitaalada, nidaamyada iyo qaliinka** |
| It's a fact of life that many of us will require a hospital stay at some point in our lives, whether it be due to illness, a surgical procedure, the birth of a child or an unexpected emergency. | Waa xaqiiq nololeed in kuwo badan oo inaga mid ahi ay u baahan doonaan inay isbitaal ku jiraan wakhti nolosheena ka mid ah, haddii ay noqoto jiro darted nidaamka qaliinka, dhalashada ilme ama xaalad degdeg ah oo aan la fileynin. |
| Victoria is fortunate to have a diverse range of public and private hospitals spread across both metropolitan and regional centres state-wide. | Victoria nasiib bay leedahay waxayna leedahay kuwo badan oo kala duwan oo ah isbitaalada gaarka ah iyo kuwa dadweynaha oo ku faafsan dhammaan labadaba magaalada weyn xarumaha qaybaha ee gobolka oo dhan. |
| These hospitals cover a vast amount of general and specialised areas of health-care practise. | Isbitaaladani waxay daboolaan qadar aad u badan oo ah goobaha guud iyo kuwa khaaska ah ee waxqabadyada daryeelka caafimaadka. |
| Which hospital you ultimately end up attending will be largely based both on your location and your specific needs and circumstances. | Isbitaalkaad adigu ugu danbeyntii tagtaa wuxuu ugu badnaan ku saleysnaan doona labadaba goobtaada Iyo xaaladahaaga iyo baahidaada khaaska ah. |
| Often, this can be determined by whether your hospital visit is planned or unplanned. | Badanaa, tan waxaa lagu go’aamin karaa haddii aad booqato isbitaalkaaga Iyadoo la qorsheeyey ama aan la qorsheynba. |
| An unplanned hospital visit usually means that you or someone you're helping has needed to go a hospital urgently because something unexpected has happened, an injury or an accident, for example. | Booqashada isbitaalka ee aan la qorsheyn micnaheedu badanaa waxaa weeye in adiga ama qof aad caawineysid uu u baahday Inuu isbitaalka u tago si dhakhso ah sababtoo ah waxaan la fileynin ayaa dhacay, dhaawac ama shil, tusaale. |
| And in most cases, the best thing to do is go to the emergency department of your nearest hospital, or calling 000 for urgent medical advice and assistance if you are unable to get to a hospital in an emergency. | Iyo xaaladaha badidooda, waxa ugu fiican ee in la sameeyaa waa inaad aado waaxda xaalada degdega ah ee isbitaalka kuugu dhow, ama wac 000 wixii ah tallo caafimaad oo degdeg ah Iyo caawimaad haddii aad an awoodin inaad isbitaalka ku tagto si degdeg ah. |
| Planned hospital visits occur when your GP or other specialist healthcare professional advises you to visits a hospital for a specialist clinic, maternity services or specific treatment. | Booqashooyinka qorsheysan ee isbitaalka waxay dhacaan marka dhakhtarkaagu (GP) ama mid kale oo takhasusleh aqoon yahanka daryeelka caafimaadka uu kugula taliyo booqashooyinka isbitaalka rugaha caafimaadka ee takhasuska leh, adeegyada hooyada ama daaweynta khaaska ah. |
| A fairly common example of this is to get a specialist opinion on whether you need surgery. | Tusaalaha ugu badan ee cadaalada ahi waa inaad hesho fekrad takhasuseed oo ku saabsan Inaad u baahan tahay qaliin. |
| Before going into hospital, your doctor will usually refer you to see a specialist, and you'll need to contact the specialist clinic and make an appointment. | Ka hor intaadan isbitaalka tegin, dhakhtarkaaga ayaa badanaa kuu diraya Inaad aragto takhasusle, waxaanad u baahan doontaa inaad la xiriirto rugta caafimaadka ee takhasuska leh oo sameyso ballan. |
| The specialist will assess you and may send you for further tests before deciding on what kind of treatment you require and whether you need to go into hospital or surgery for treatment. | Takhasusluhu wuxuu qiimeynayaa adiga waxaana laga yaabaa inuu kuu diro baaritaano dheeraad ah ka hor intuusan go’aansan nooca daaweynta ah ee aad u baahan tahay iyo inaad u baahan tahay iyo in kale tegitaanka isbitaalka ama qaliin daaweyn ahaan. |
| At this stage, you will also be told how long you will have to wait for treatment. | Heerkan, waxaad sidoo kale laguu sheegi doona wakhtigaad sugi doonto daaweynta. |
| Sometimes, you may be booked to attend a hospital for complex tests or treatments that require you to be admitted for a day or overnight. | Marmarka qaarkood, waxaa laga yaabaa in laguu balamiyo isbitaalka inaad u timaado baaritaano adag ama daaweyn kaa rabta adiga in lagu jiifiyo habeen ama maalin. |
| How you are admitted to hospital depends on whether you are going through the public or private hospital system, what kind of treatment you're receiving and how urgent your treatment is. | Sida laguu jiifinayo Isbitaalka waxay ku xiran tahay haddii aad tegayso nidaamka isbitaalka gaarka ah ama dadweynaha daaweyn noocee ah ayaad helaysaa iyo sida daaweyntaadu ay u degdegsan tahay. |
| In public hospitals, your waiting time for elective surgery depends on how urgent your condition is, which is discussed by you and the surgeon. | Isbitaalada dadweynaha, wakhtigaaga sugitaanka qaliinka doorashada ah waxay ku xiran tahay degdega ay leedahay xaaladaadu, oo ay kawada hadlayaan adiga iyo dhakhtarka qaliinku. |
| For emergency surgery, you may be admitted straight away from the emergency department or clinic with no waiting period. | Qaliinka degdega ah adiga waxaa laga yaabaa in markiiba lagu jiifiyo lagaana kaxeeyo rugta caafimaadka ama waaxda xaalada degdega ah adoon wakhti sugin. |
| In the public hospital system, you may not be able to choose your treating specialist. | Nidaamka isbitaalka dadweynaha, waxaa laga yaabaa Inaad awoodo doorashadaada dhakhtarka takhasuska ee daaweynta. |
| In private hospitals, you may not have to wait as long for treatment and you can usually choose who your doctor or specialist is, but you should be aware there are costs and fees associated with any form of treatment within the private system. | Isbitaalada gaarka ah waxaa laga yaabaa inaadan sugin daaweynta wakhti dheer iyo badanaa waad dooran kartaa kuu yahay dhakhtarkaaga ama ka takhasusku laakiinse waa inaad ka warqabtaa waxaa jira kharashaad iyo lacag ujro ah oo la xiriirta nooc kasta oo ah ku daaweynta nidaamka gaarka ah. |
| Sometimes, even if you plan to be admitted to a private hospital, the best place for your treatment may end up being a public hospital. | Marmarka qaarkood, xitaa haddii aad qorsheyso in lagu jiifiyo Isbitaalka gaarka ah meesha ugu fiican ee daaweyntaada waxaa laga yaabaa inay noqoto isbitaalka dadweynaha. |
| This can be due to a particular public hospital having the specific equipment, facilities and specialists required for a particular health problem or treatment. | Tani waxay u dhici kartaa Isbitaal dadweyne oo gaar ah awgii oo leh qalab khaas ah, tashiilaad Iyo dhakhaatiir takhasus leh oo loogu baahan yahay daaweynta ama dhibaato caafimaad oo gaar ah. |
| Once you've been admitted into hospital, you will stay in a hospital ward. | Isla marka isbitaalka lagu dhigo, waxaad joogi doontaa waadhka isbitaalka. |
| How long you stay will depend on the specific treatment you require. | Intaad joogeyso waxay ku xirnaan doontaa daaweynta khaaska ah ee aad u baahan tahay. |
| For minor procedures, you may only need to stay for a day, but for ongoing treatment or major surgery, you will need to stay longer. | Nidaamyada yar yarka ah, waxaa laga yaabaa oo kaliya inaad u baahato Inaad joogto maalin, laakiinse ama daaweynta joogtada ah ama qaliinka weyn, waxaad u baahan doontaa inaad joogto wakhti ka sii dheer. |
| Outside of the hospital system, there are numerous other services that can provide treatment if you have an urgent need. | Nidaamka isbitaalka dibediisa waxaa jira tiro adeegyo kale ah oo bixin kara daaweyn haddii aad qabto baahi degdeg ah. |
| For medical emergencies, you should always call 000. | Xaalada degdega ah ee caafimaad waa inaad had iyo jeer wacdaa 000. |
| For after-hours medical issues that are not emergencies, there are a range of options available to you, such as telephone helplines, pharmacies and after hours medical clinics. | Arimaha caafimaadka saacadaha shaqada ka dib ee aan degdeg ahayn, waxaa jira fursado kala duwan oo aad heli kartid, sida caawimaada khadka taleefanka, farmasiga iyo rugaha caafimaadka ee saacadaha shaqada ka dib. |
| If you are seeking general medical advice about a health issue, you can phone Nurse-On-Call at any time of the day or night, or contact Maternal and Child Health if you are concerned about your baby or your child. | Haddii aad raadineysid tallo caafimaad oo guud oo ku saabsan arin caafimaad, waxaad soo wici kartaa Kalkaaliyaasha-La-Waco wakhti kasta oo maalinta ka mid ah ama habeen ama la xiriir Caafimaadka ilmaha iyo Hooyada Haddii aad saluugsan tahay wax ku saabsan ilmahaaga ama ilmaha dhashay. |
| For more information, visit BETTERHEALTH.vic.gov.au/hospitals | Wixii macluumaad dheeraad ah, gal BETTERHEALTH.vic.gov.au/hospitals |